

А. И. Иосифович

ISO

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

ISO RECOMMENDATION

R 1840

DEFINITIONS OF
LIVING ANIMALS
FOR SLAUGHTER

PORCINES

1st EDITION
November 1970

Copyright reserved

The copyright of ISO Recommendations and ISO Standards belongs to ISO Member Bodies. Reproduction of these documents, in any country, may be authorized therefore only by the national standards organization of that country, being a member of ISO. For each individual country the only valid standard is the national standard of that country.

Printed in Switzerland

Trilingual edition in English, French and Russian. Copies to be obtained through the national standards organizations.

RECOMMANDATION ISO

R 1840

DÉFINITIONS DES
ANIMAUX VIVANTS
D'ABATTOIR

PORCINS

1^{ère} ÉDITION
Novembre 1970

Reproduction interdite

Le droit de reproduction des Recommandations ISO et des Normes ISO est la propriété des Comités Membres de l'ISO. En conséquence, dans chaque pays, la reproduction de ces documents ne peut être autorisée que par l'organisation nationale de normalisation de ce pays, membre de l'ISO. Seules les normes nationales sont valables dans leurs pays respectifs.

Imprimé en Suisse

Edition trilingue en anglais, en français et en russe. Des exemplaires peuvent être obtenus auprès des organisations nationales de normalisation.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ИСО

Р 1840

ТЕРМИНОЛОГИЯ
УБОЙНЫХ
ЖИВОТНЫХ

СВИНЬИ

1-ое ИЗДАНИЕ
Ноябрь 1970 г.

Перепечатка воспрещается

Право перепечатки Рекомендаций ИСО и Стандартов ИСО принадлежит Комитетам-Членам ИСО. Поэтому перепечатка этих документов разрешается в каждой стране только с ведома национальной организации по стандартизации этой страны, члена ИСО. В каждой стране действительными являются лишь ее национальные стандарты.

Издано в Швейцарии

Издание на английском, французском и русском языках. За получением обращаться к национальным организациям по стандартизации.

BRIEF HISTORY

The ISO Recommendation R 1840, *Definitions of living animals for slaughter—Porcines*, was drawn up by Technical Committee ISO/TC 34, *Agricultural food products*, the Secretariat of which is held by the Magyar Szabványügyi Hivatal (MSZH).

Work on this question led to the adoption of Draft ISO Recommendation No. 1840, which was circulated to all the ISO Member Bodies for enquiry in April 1969. It was approved, subject to a few modifications of an editorial nature, by the following Member Bodies:

Australia	India	South Africa, Rep. of
Brazil	Iran	Sweden
Chile	Israel	Turkey
Czechoslovakia	Netherlands	U.A.R.
France	New Zealand	United Kingdom
Germany	Peru	U.S.S.R.
Greece	Poland	
Hungary	Romania	

No Member Body opposed the approval of the Draft.

This Draft ISO Recommendation was then submitted by correspondence to the ISO Council, which decided to accept it as an ISO RECOMMENDATION.

HISTORIQUE

La Recommandation ISO/R 1840, *Définition des animaux vivants d'abattoir — Porcins*, a été élaborée par le Comité Technique ISO/TC 34, *Produits agricoles alimentaires*, dont le Secrétariat est assuré par le Magyar Szabványügyi Hivatal (MSZH).

Les travaux relatifs à cette question aboutirent à l'adoption du Projet de Recommandation ISO N° 1840 qui fut soumis, en avril 1969, à l'enquête de tous les Comités Membres de l'ISO. Il fut approuvé, sous réserve de quelques modifications d'ordre rédactionnel, par les Comités Membres suivants:

Afrique du Sud, Rép. d'	Inde	Roumanie
Allemagne	Iran	Royaume-Uni
Australie	Israël	Suède
Brésil	Pays-Bas	Tchécoslovaquie
Chili	Nouvelle-Zélande	Turquie
France	Pérou	U.R.S.S.
Grèce	Pologne	
Hongrie	R.A.U.	

Aucun Comité Membre ne se déclara opposé à l'approbation du Projet.

Ce Projet de Recommandation ISO fut alors soumis par correspondance au Conseil de l'ISO, qui décida de l'accepter comme RECOMMANDATION ISO.

РЕТРОСПЕКТИВНАЯ ЗАМЕТКА

Рекомендация ИСО/Р 1840 *Терминология убойных животных. Свиньи*, была разработана Техническим Комитетом ИСО/ТК 34, *Сельскохозяйственные пищевые продукты*, Секретариат которого ведет Венгерская Организация по стандартизации.

Изучение этого вопроса привело к принятию Проекта Рекомендации ИСО № 1840, который, в апреле 1969 года, был разослан на голосование всем Комитетам-Членам ИСО и был принят с некоторыми изменениями редакционного характера следующими Комитетами-Членами:

Австрия	Нидерланды	СССР
Бразилия	Новая Зеландия	Турция
Венгрия	ОАР	Франция
Германия	Перу	Чехословакия
Греция	Польша	Чили
Израиль	Румыния	Швеция
Индия	Соединенное	Южно-Африканская
Иран	Королевство	Республика

Ни один Комитет-Член не отклонил Проект.

Проект Рекомендации был затем представлен в порядке переписки Совету ИСО, который утвердил его в качестве РЕКОМЕНДАЦИИ ИСО.